

Перевод – Липатова Елена

РЕГЛАМЕНТ СОВЕТА (ЕС) 2016/1104

от 24 июня 2016

Осуществление расширенного сотрудничества в области юрисдикции, применимого права, признания и исполнения решений по вопросам имущественных последствий зарегистрированных партнерств

СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА,

принимая во внимание договор о функционировании Европейского Союза, и, в частности, его статью 81(3),

принимая во внимание Решение Совета (ЕС) 2016/954 от 9 июня 2016 года, санкционирующее расширение сотрудничества в области юрисдикции, применимого права, признания и исполнения решений по режимам собственности международных супружеских пар, охватывающее как вопросы режимов супружеской собственности, так и имущественные последствия зарегистрированных партнерств,

принимая во внимание предложение Европейской Комиссии,

после передачи проекта законодательного акта в национальные парламенты,

принимая во внимание мнение Европейского парламента,

действуя в соответствии со специальной законодательной процедурой,

поскольку:

Союз поставил перед собой задачу сохранения и развития пространства свободы, безопасности и правосудия, в котором обеспечивается свобода передвижения лиц. Для постепенного создания такого пространства Союз принимает необходимые меры в отношении судебного сотрудничества по гражданским делам с трансграничными последствиями, особенно когда это необходимо для надлежащего функционирования внутреннего рынка.

(2) В соответствии с пунктом (с) статьи 81(2) Договора о функционировании Европейского Союза (TFEU) такие меры могут включать в себя меры, направленные на обеспечение совместимости норм, применимых в государствах-членах ЕС в отношении коллизии законодательства и юрисдикции.

(3) На заседании Европейского Совета в Тампере 15 и 16 октября 1999 г. был одобрен принцип взаимного признания судебных решений и других решений судебных органов в качестве основы судебного сотрудничества по гражданским делам. Кроме того, Совету ЕС и Европейской Комиссии было предложено принять Программу мер по имплементации данного принципа.

(4) Программа мер по имплементации принципа взаимного признания судебных решений по гражданским и коммерческим делам, общая для Европейской Комиссии и Совета ЕС, была принята 30 ноября 2000 г. Данная Программа определяет меры по гармонизации коллизионных норм в качестве мер, способствующих взаимному признанию решений, и предусматривает составление документа по вопросам супружеской собственности, имущественных режимов и имущественных последствий расторжения незарегистрированных союзов.

(5) На заседании Европейского Совета в Брюсселе 4 и 5 ноября 2004 г. была принята новая Программа под названием "Гаагская программа: укрепление свободы, безопасности и правосудия в Европейском Союзе". В данной Программе Совет ЕС обратился к Европейской Комиссии с просьбой представить "Зеленую книгу" по коллизионным вопросам, относящимся к режиму имущества супругов, включая вопросы юрисдикции и взаимного признания. Программа также подчеркнула необходимость принятия нормативного акта в указанной области.

(6) 17 июня 2006 г. Европейская Комиссия приняла Зеленую книгу о коллизиях в вопросах, касающихся режима имущества супругов, включая вопросы юрисдикции и взаимного признания. Указанная Зеленая книга дала начало широким консультациям по всем аспектам сложностей, с которыми встречаются пары в Европе, когда речь идет о ликвидации их общей собственности и доступных средствах правовой защиты. "Зеленая книга" также обращает внимание на проблемы международного частного права, с которыми сталкиваются пары в других союзах, помимо супружеских, включая зарегистрированные партнерства, и вопросы, специфичные для них.

(7) На заседании Европейского Совета в Брюсселе 10 и 11 декабря 2009 г. была принята новая многолетняя Программа под названием "Стокгольмская программа - открытая и безопасная Европа, которая служит своим гражданам и защищает их". В данной Программе Европейский Совет считает, что взаимное признание должно быть распространено на области, которые еще не охвачены, но имеют важное значение в повседневной жизни, например, имущественные последствия сепарации союзов пар, принимая во внимание правовые системы государств-членов ЕС, в том числе государственную политику (*ordre public*) и национальные традиции в данной области.

(8) В "Отчете о гражданстве ЕС 2010: Устранение препятствий для прав граждан ЕС", принятом 27 октября 2010 г., Европейская Комиссия объявила о предложении принять законодательство, направленное на устранение препятствий к свободному передвижению лиц, в частности, трудностей, с которыми сталкиваются союзы пар при управлении или разделе имущества.

(9) 16 марта 2011 г. Европейская Комиссия приняла предложение о Регламенте Совета ЕС о юрисдикции, применимом праве, признании и исполнении решений по вопросам режима имущества супругов и предложение Регламента Совета ЕС о юрисдикции, применимом праве, признании и исполнении решений, связанных с имущественными последствиями зарегистрированных партнерств. Также было принято предложение Совета о юрисдикции, применимом праве и признании и приведении в исполнение решений, касающихся имущественных последствий зарегистрированных партнерств.

(10) На заседании 3 декабря 2015 г. Совет ЕС пришел к выводу об отсутствии возможности прийти к единому мнению о принятии предложений по регламентам о режимах имущества супругов и имущественных последствиях зарегистрированных партнерств, и в связи с этим цели сотрудничества в указанной области не могут быть достигнуты ЕС в течение разумного срока в целом.

(11) С декабря 2015 г. по февраль 2016 г. Бельгия, Болгария, Чешская Республика, Германия, Греция, Испания, Франция, Хорватия, Италия, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Австрия, Португалия, Словения, Финляндия и Швеция направляли запросы в Европейскую Комиссию о желании установить расширенное сотрудничество между ними в области режимов имущества международных союзов пар и, в частности, юрисдикции, применимого права, признания и исполнения решений по вопросам режима имущества супругов; юрисдикции, применимого права, признания и

исполнения решений в отношении имущественных последствий зарегистрированных партнерств; а также с просьбой к Европейской Комиссии представить предложение по этому вопросу Совету ЕС. В письме Европейской Комиссии в марте 2016 г. Кипр заявил о своем желании участвовать в установлении расширенного сотрудничества; Кипр подтвердил свое желание в ходе работы Совета ЕС.

(12) 9 июня 2016 года Совет принял решение (ЕС) 2016/954, санкционирующее такое расширенное сотрудничество.

(13) Согласно статье 328(1) TFEU, когда расширяется сотрудничество, оно должно быть открыто для всех государств-членов ЕС при условии соблюдения любых условий участия, изложенных в санкционирующем решении. Оно также должно быть открыто для них в любое другое время, при условии соблюдения законов, уже принятых в рамках этого соглашения, в дополнение к этим условиям. Комиссия и государства-члены ЕС, участвующие в сотрудничестве, должны обеспечивать содействие как можно большему числу государств-членов ЕС. Настоящий Регламент должен быть обязательным в полном объеме и должен напрямую применяться только в тех государствах-членах ЕС, которые участвуют в расширенном сотрудничестве в области юрисдикции, применимого права, признания и исполнения решений по вопросам режима имущества международных союзов пар, охватывающем вопросы режима имущества супругов и имущественные последствия зарегистрированных партнерств, в силу Решения (ЕС) 2016/954 или в силу решения, принятого в соответствии со 2 или 3 подпараграфом статьи 331(1) TFEU.

(14) В соответствии со статьей 81 TFEU, это положение должно применяться в контексте имущественных последствий зарегистрированных партнерств

15) В целях обеспечить не состоящим в браке парам правовую определенность в отношении их собственности и обеспечить им определенную степень предсказуемости, все правила, применимые к имущественным последствиям зарегистрированных партнерств, должны быть заключены в едином документе.

(16) Способы союзов пар, кроме партнерства, предусмотренные в законодательстве государств-членов ЕС, отличаются от одного государства к другому, и следует провести различие между парами, чей союз носит институциональный характер, санкционированный путем регистрации их партнерства с государственным органом, и зарегистрированными партнерствами в фактическом сожительстве. Хотя некоторые государства-члены ЕС действительно предусматривают такие де-факто союзы, их следует рассматривать отдельно от зарегистрированных партнерств, имеющих официальный характер, позволяющий учитывать их специфические особенности и устанавливать правила по этому вопросу в законодательстве Союза. Для обеспечения бесперебойного функционирования внутреннего рынка, препятствия на пути свободного перемещения людей, вступивших в зарегистрированное партнерство, должны быть устранены, особенно те, которые создают трудности для таких союзов пар в управлении и разделении их имущества. Для достижения этих целей настоящий Регламент должен объединить положения о юрисдикции, применимом праве, признании или, в зависимости от обстоятельств, принудительном исполнении решений, аутентичных инструментов и нотариальных актов.

17) Регламент должен охватывать вопросы, связанные с имущественными последствиями зарегистрированных партнерств. "Зарегистрированное партнерство" должно быть определено здесь исключительно для целей настоящего Регламента. Фактическое содержание концепции должно оставаться определенным в

национальных законах государств-членов ЕС. Ничто в настоящих правилах не должно обязать государство-член ЕС, законодательство которого не имеет института зарегистрированных партнерств, вводить таковое.

(18) Сфера применения данного Регламента должна включать все гражданско-правовые аспекты имущественных последствий зарегистрированных партнерств, как ежедневное управление имуществом партнера, так и его ликвидация, в частности, в результате расставания пары или смерти одного из партнеров.

(19) Данный Регламент не должен применяться к другим областям гражданского права, кроме имущественных последствий зарегистрированных партнерств. По соображениям прозрачности ряд вопросов, которые можно рассматривать как имеющие связь с имущественными последствиями зарегистрированных партнерств, должны быть прямо исключены из сферы действия настоящего Регламента.

(20) Соответственно, этот Регламент не должен применяться к вопросам общей правоспособности партнеров; однако это исключение не должно распространяться на конкретные полномочия и права одного или обоих партнеров в отношении собственности либо между собой, либо в отношении третьих сторон, поскольку эти полномочия и права должны подпадать под сферу настоящего Регламента.

21) Настоящий Регламент не должен применяться к другим предварительным вопросам, таким, как существование, действительность или признание зарегистрированного партнерства, на которое распространяется национальное законодательство государств-членов ЕС, включая их правила международного частного права.

(22) Поскольку обязанности по содержанию между супругами регулируются Регламентом Совета (ЕС) № 4/2009¹, их следует исключить из сферы применения настоящего Регламента, равно как и вопросы, касающиеся наследования имущества умершего партнера, поскольку они охвачены Регламентом (ЕС) № 650/2012 Европейского парламента и Совета².

(23) Вопросы о правах на передачу или об урегулировании между партнерами прав на пенсию по возрасту или пенсию по инвалидности, которые, независимо от их характера, были начислены в период зарегистрированного партнерства и не образовывали пенсионный доход в этот период, являются вопросами, которые должны быть исключены из сферы действия настоящего Регламента, принимая во внимание особые системы, существующие в государствах-членах ЕС. Тем не менее, такое исключение должно точно толковаться. Следовательно, настоящий Регламент должен урегулировать, в частности, вопрос классификации пенсионных активов, сумм, которые уже были выплачены одному из партнеров, а также возможную компенсацию, которая будет предоставлена в том случае, если пенсия была присоединена к общим активам.

(24) Настоящий Регламент должен предусматривать возникновение или, исходя из режима имущества зарегистрированного партнерства, передачу права на недвижимое и

¹ Council Regulation (EC) No 4/2009 of 18 December 2008 on jurisdiction, applicable law, recognition and enforcement of decisions and cooperation in matters relating to maintenance obligations (OJ L 7, 10.1.2009, p. 1).

² Regulation (EU) No 650/2012 of the European Parliament and of the Council of 4 July 2012 on jurisdiction, applicable law, recognition and enforcement of decisions and acceptance and enforcement of authentic instruments in matters of succession and on the creation of a European Certificate of Succession (OJ L 201, 27.7.2012, p. 107).

движимое имущество (*in rem*), как это предусмотрено в законодательстве, применимом к режиму имущества зарегистрированного партнерства. Вышесказанное не должно влиять на ограниченное число ("*numerus clausus*") вещных прав, признанных в национальном законодательстве некоторых государств-членов ЕС. Государство-член ЕС не обязано признавать вещное право на имущество, расположенное в данном государстве-члене ЕС, если такое вещное право не признано в его законодательстве.

(25) Однако для того, чтобы позволить зарегистрированным партнерам пользоваться в другом государстве-члене ЕС правами, которые возникли или были переданы им в результате применения режима имущества зарегистрированного партнерства, настоящий Регламент должен предусматривать адаптацию непризнанных вещных прав к ближайшему эквиваленту такого права в законодательстве соответствующего государства-члена ЕС. В контексте такой адаптации необходимо принимать во внимание цели и интересы, преследуемые конкретным вещным правом, а также влияние, которое оно может оказывать. С целью определения ближайшего эквивалента национального права существует возможность обращения к органам и компетентным лицам государства, законодательство которого применяется к режиму имущества зарегистрированного партнерства, для получения дополнительной информации о характере и последствиях данного права. В этой связи могут быть использованы существующие сети в области судебного сотрудничества по гражданским и коммерческим делам, а также другие доступные средства, способствующие пониманию иностранного права.

(26) Адаптация непризнанных вещных прав, как это прямо предусмотрено настоящим Регламентом, не должна исключать другие формы адаптации в контексте применения настоящего Регламента.

(27) Требования, предъявляемые к записи в реестре прав на недвижимое и движимое имущество, должны быть исключены из сферы действия настоящего Регламента. В связи с этим должно быть предусмотрено законодательство государства-члена ЕС, в котором хранится реестр (для недвижимого имущества – *lex rei sitae*), которое определяет, при каких правовых условиях и каким образом должна осуществляться запись, а также, какие органы, такие как органы кадастрового учета или нотариусы, отвечают за проверку того, что все требования соблюдены и что представленная или установленная документация достаточна и содержит всю необходимую информацию. В частности, органы могут проверить, является ли право зарегистрированных партнеров на имущество, указанное в представленном на регистрацию документе, правом, зарегистрированным в качестве такового в реестре, или которое иным образом отображено в соответствии с законодательством государства-члена ЕС, в котором хранится реестр. Во избежание дублирования документов регистрационные органы должны принимать такие документы, составленные в другом государстве-члене ЕС компетентными органами, обращение к которым предусмотрено настоящим Регламентом. Это не исключает возможности участвующих в регистрации органов запрашивать у лица, подавшего заявку на регистрацию, дополнительную информацию или такую дополнительную документацию, которая требуется в соответствии с законодательством государства-члена ЕС, в котором хранится реестр, например, информацию или документы, касающиеся размера дохода. Компетентный орган может указать лицу, подавшему заявку на регистрацию, как именно может быть предоставлена недостающая информация или документы.

(28) Последствия записи права в реестре должны быть исключены из сферы действия настоящего Регламента. В связи с этим должно быть предусмотрено законодательство

государства-члена ЕС, в котором хранится реестр, определяющее, имеет ли запись, к примеру, декларативную или учредительную силу. Таким образом, например, если приобретение права на недвижимое имущество требует записи в реестре в соответствии с законодательством государства-члена ЕС, в котором хранится реестр, в целях обеспечения в реестрах эффекта *erga omnes* или в целях защиты законных сделок момент такого приобретения должен регулироваться законодательством государства-члена ЕС.

29) (29) Настоящий Регламент должен учитывать различные системы для решения вопросов режима имущества зарегистрированных партнерств, применимые в государствах-членах ЕС. В целях настоящего Регламента термину "суд" должно быть дано широкое значение для того, чтобы охватить не только суды в прямом смысле этого слова, осуществляющие судебные функции, но и, например, нотариусов в некоторых государствах-членах ЕС, которые по некоторым вопросам режима имущества зарегистрированных партнерств осуществляют судебные функции в качестве судов, а также нотариусов и юристов, которые в некоторых государствах-членах ЕС осуществляют судебные функции по вопросам режима имущества зарегистрированных партнерств в результате делегирования им полномочий судом. Все суды, как это определено в настоящем Регламенте, должны быть связаны правилами юрисдикции, установленными в настоящем Регламенте. С другой стороны, термин "суд" не должен охватывать несудебные органы государств-членов ЕС, уполномоченные национальным законодательством решать вопросы режима имущества зарегистрированных партнерств, например, нотариусов в большинстве государств-членов ЕС, в которых, как это обычно бывает, они не являются органами, осуществляющими судебные функции.

(30) Настоящий Регламент должен разрешать всем нотариусам, уполномоченным решать вопросы режима имущества зарегистрированного партнерства в государствах-членах ЕС, осуществлять такие полномочия. Тот факт, являются ли нотариусы в данном государстве-члене ЕС связанными правилами юрисдикции, установленными в настоящем Регламенте, должен зависеть от того, подпадают ли они под термин "суд" в целях настоящего Регламента.

(31) Акты, издаваемые нотариусами по вопросам режима имущества зарегистрированного партнерства в государстве-члене ЕС, должны обращаться в соответствии с настоящим Регламентом. Когда нотариусы осуществляют судебные функции, они должны быть связаны правилами юрисдикции, установленными в настоящем Регламенте, и решения, которые они принимают, должны обращаться в соответствии с положениями настоящего Регламента о признании, обеспечении исполнения и исполнении решений. Когда нотариусы не осуществляют судебных функций, они не должны быть связаны указанными правилами юрисдикции, и нотариальные акты, которые они издадут, должны обращаться в соответствии с положениями настоящего Регламента о нотариальных актах.

(32) Для того чтобы отразить повышение мобильности союзов пар и способствовать надлежащему отправлению правосудия, правила юрисдикции, установленные в настоящем Регламенте, должны дать возможность гражданам иметь свои различные соответствующие процедуры, осуществляемые судами одного и того же государства-члена ЕС. С этой целью настоящий Регламент должен быть направлен на концентрацию юрисдикции в отношении режима имущества зарегистрированных партнерств в государстве-члене ЕС, суды которого рассматривать дела о

правопреемстве партнера в соответствии с Регламентом (ЕС) № 650/2012 или расторжением или аннулированием зарегистрированного партнерства.

(33) Настоящий Регламент предусматривает, что в тех случаях, когда производство по делам о правопреемстве партнера рассматривается судом государства-члена ЕС в соответствии с Регламентом (ЕС) 650/2012, суды данного государства должны обладать юрисдикцией по урегулированию вопросов, касающихся режимов имущества зарегистрированных партнерств, возникающих в связи с делом о наследовании.

34) Аналогичным образом, вопросы имущественных последствий зарегистрированных партнерств, возникающие в связи с производствами, которые были возбуждены судом государства-члена ЕС в связи с расторжением или аннулированием зарегистрированного партнерства, должны рассматриваться судами этого государства-члена ЕС, если партнеры с этим согласны.

(35) Если вопросы имущественных последствий зарегистрированных партнерств не связаны с производствами суда государства-члена ЕС о правопреемстве партнера или о расторжении или аннулировании зарегистрированного партнерства, настоящий Регламент должен предусматривать шкалу связующих факторов [коллизийных привязок] для целей определения юрисдикции, начиная с обычного места пребывания [habitual residence] партнеров на момент обращения в суд. Финальный пункт шкалы юрисдикционных факторов должен указывать на государство-член, в соответствии с императивными нормами которого необходима обязательная регистрация партнерства. Указанные связующие факторы установлены с учетом растущей мобильности граждан и в целях обеспечения того, что истинный связующий фактор существует между партнерами и государством-членом ЕС, в котором осуществляется юрисдикция.

(36) Учитывая, что институт зарегистрированного партнерства предусмотрен не во всех государствах-членах ЕС, суды государства-члена, законодательство которого не предусматривает института партнерства, может в исключительных случаях отказаться от установления юрисдикции, установленной в соответствии с настоящим Регламентом. В этом случае суды должны действовать оперативно, а заинтересованная сторона должна иметь возможность представить дело в суд любого другого государства-члена ЕС, с юрисдикцией которого есть связующий фактор, независимо от предписаний об основаниях на предоставление юрисдикции, и в то же время уважая автономию воли сторон. Кроме судов государства-члена ЕС, чье право было применено при регистрации партнерства, любой другой суд, установивший после отказа первого суда от юрисдикции, что он имеет юрисдикцию на основании выбора суда по соглашению или является судом ответчика, может также в исключительных случаях отказаться от осуществления юрисдикции по тем же основаниям. Наконец, если ни один суд не имеет юрисдикции для рассмотрения ситуации в свете других положений настоящего Регламента, в настоящий Регламент следует включить альтернативное юрисдикционное правило, чтобы избежать любого риска отказа в правосудии.

37) В целях повышения правовой определенности, предсказуемости и самостоятельности сторон настоящий Регламент при определенных обстоятельствах позволяет сторонам заключить соглашение о выборе суда в пользу судов государства-члена ЕС, право которого применяется к партнерству, или в соответствии с законодательством которого было создано зарегистрированное партнерство.

(38) Данный Регламент не должен препятствовать сторонам в мирном урегулировании дела во внесудебном порядке, например, у нотариуса, в государстве-члене ЕС по своему выбору, где это возможно в соответствии с законодательством этого государства-члена ЕС. Это должно быть применимо, даже если право, применимое к имущественным последствиям зарегистрированного партнерства, не является правом это государства-члена ЕС.

(39) В целях обеспечения того, чтобы суды государств-членов ЕС могли на тех же основаниях осуществлять юрисдикцию в отношении режимов имущества зарегистрированных партнерств, настоящий Регламент должен содержать исчерпывающий перечень оснований, по которым второстепенная [альтернативная] юрисдикция может быть осуществлена.

40) В целях осуществления судебной защиты, в частности, в случаях отказа от исполнения правосудия, настоящий Регламент должен предусматривать *forum necessitatis*, позволяющий суду государства-члена ЕС в порядке исключения урегулировать вопрос режима имущества зарегистрированных партнерств, который тесно связан с третьим государством. Такая исключительная основа может признаваться существующей в случае, когда осуществление производства в третьем государстве, о котором идет речь, невозможно, например, по причине гражданской войны, или когда один из партнеров, предположительно, не может инициировать производство или участвовать в нем в данном государстве по уважительной причине. Юрисдикция, основанная на этом принципе, должно осуществляться только в том случае, если дело имеет достаточную связь с судом государства-члена ЕС, рассматривающим дело.

41) В интересах гармоничного осуществления правосудия следует избегать принятия непримиримых решений в различных государствах-членах ЕС. С этой целью настоящий Регламент должен предусматривать общие правила процедуры, аналогичные правилам других актов Союза в области сотрудничества судебных органов по гражданским делам. Одним из таких процессуальных правил является *lis pendens*, которое вступает в силу, если одно и то же дело о режиме имущества зарегистрированных партнерств передавалось в различные суды в различных государствах-членах ЕС. Указанное правило определяет, какой суд должен приступить к рассмотрению дела о режиме имущества зарегистрированных партнерств.

(42) Для того, чтобы граждане могли со всей юридической определенностью пользоваться преимуществами, этот Регламент должен позволить партнерам заранее знать, какой закон будет применяться к имуществу зарегистрированного партнерства. В связи с этим следует ввести гармонизированные коллизионные нормы во избежание противоречивых результатов. Главное правило должно обеспечить, чтобы имущественные последствия зарегистрированного партнерства регулировались предсказуемым законом, с которым он наиболее тесно связан. В целях обеспечения правовой определенности и во избежание фрагментации режима имущества зарегистрированных партнерств применимый закон должен регулировать имущественные последствия зарегистрированных партнерств в целом, то есть все имущественные последствия, охватываемые указанным режимом, независимо от характера активов и независимо от того, где находятся такие активы – в другом государстве-члене ЕС или в третьем государстве.

(43) Право, определенное настоящим Регламентом, должно применяться, даже если оно не является правом государства-члена ЕС.

(44) С целью упрощения управления имуществом для партнеров настоящий Регламент должен разрешать им выбирать право, применимое к режиму имущества зарегистрированных партнерств, независимо от характера и местонахождения имущества, из правопорядков, с которыми они тесно связаны по причине их обычного места пребывания или гражданства. При этом во избежание лишения выбора права какого-либо эффекта и тем самым оставления партнеров в правовом вакууме, такой выбор права должен быть ограничен законом. Этот выбор может быть сделан в любой момент, до регистрации партнерства, во время регистрации партнерства или в ходе партнерства.

(45) Для обеспечения правовой определенности сделок и предотвращения любого изменения права, применимого к имуществу партнерства, без уведомления об этом партнеров, никакие изменения применимого права к режиму имущества зарегистрированного партнерства не должны быть приняты, кроме как по прямому запросу сторон. Такое изменение по запросу партнеров не должно иметь ретроспективного эффекта, если это явно не оговорено. В любом случае оно не может нарушать прав третьих лиц.

46) Нормы о материальной и формальной действительности соглашения о выборе применимого права должны быть установлены для того, чтобы облегчить осознанный выбор партнеров, и для того, чтобы их соглашение было достигнуто с целью обеспечения правовой определенности, а также повышения доступа к правосудию. Что касается формальной действительности, то необходимо ввести определенные гарантии в целях обеспечения осведомленности партнеров о последствиях их выбора. Соглашение о выборе применимого права должно быть выражено в письменной форме, датировано и подписано обеими сторонами. Однако если право государства-члена ЕС, в котором находится обычное место пребывания обоих партнеров на момент заключения соглашения, устанавливает дополнительные формальные правила, то указанные правила должны соблюдаться. Например, такие дополнительные формальные правила могут существовать в государстве-члене ЕС, где соглашение о выборе права включено в соглашение о собственности партнерства. Если на момент заключения соглашения партнеры пребывают в разных государствах-членах ЕС, которые устанавливают разные правила, достаточно соблюдения формальных правил одного из данных государств-членов ЕС. Если во время заключения соглашения только один из партнеров обычно пребывает в государстве-члене ЕС, которое устанавливает дополнительные формальные правила, эти правила должны быть соблюдены.

(47) Соглашение о партнерской собственности – это тип распоряжения имуществом партнеров, допустимость и принятие которого варьируется между государствами-членами ЕС. Чтобы упростить признание в государствах-членах ЕС имущественных прав зарегистрированных партнерств, полученных в результате заключения соглашения о совместной собственности партнеров, должны быть установлены правила формальной действительности соглашения о совместной собственности в зарегистрированном партнерстве. Соглашение должно быть выражено в письменной форме, датировано и подписано обеими сторонами. Однако соглашение должно также соответствовать дополнительным требованиям формальной действительности, установленным в праве, применимом к режиму имущественных последствий зарегистрированного партнерства, как это определено настоящим Регламентом и в законодательстве государства-члена ЕС, в котором супруги постоянно пребывают. Настоящий Регламент должен также определять, какое право регулирует материальную действительность такого соглашения.

48) Когда применимое право не выбрано и с целью предсказуемости и правовой определенности с учетом образа жизни зарегистрированного партнерства настоящий Регламент должен предусматривать, что право государства, по чьему закону была произведена обязательная регистрация партнерства с целью его установления, распространяется на имущество зарегистрированных партнеров.

(49) Когда настоящий Регламент ссылается на гражданство как на связующий фактор [коллизионную привязку], вопрос о том, как рассматривать лицо, имеющее множественное гражданство, является предварительным вопросом, который выходит за рамки настоящего Регламента и должен быть оставлен на рассмотрение в соответствии с национальным законодательством, в том числе, где это применимо, в соответствии с международными конвенциями, при полном соблюдении общих принципов ЕС. Такое рассмотрение не должно влиять на действительность выбора права, сделанного в соответствии с настоящим Регламентом.

(50) Что касается определения права, применимого к режиму имущества зарегистрированных партнерств при отсутствии выбора права и соглашения о совместной собственности зарегистрированного партнерства, судебный орган государства-члена ЕС по требованию любого из партнеров должен в исключительных случаях – если партнеры выехали из государства их обычного места пребывания на длительный срок – иметь возможность прийти к заключению, что право данного государства может применяться, если супруги зависят от него. В любом случае это не может нарушать прав третьих лиц.

(51) Право, определяемое как право, применимое к режиму имущества зарегистрированных партнерств, должно регулировать режим имущества зарегистрированных партнерств начиная с классификации имущества одного или обоих партнеров по различным категориям в период партнерства и после его расторжения, до ликвидации имущества. Право должно предусматривать влияние режима имущества зарегистрированного партнерства на правовые отношения между партнерами и третьими лицами. Тем не менее, право, применимое к режиму имущества зарегистрированного партнерства, может быть применено партнером к третьему лицу с целью урегулирования такого отношения, только когда правовые отношения между партнером и третьим лицом возникли в то время, когда третье лицо знало или должно было знать о данном праве.

(52) Соображения, представляющие общественный интерес, такие как защита политической, социальной или экономической организации государства-члена ЕС, должны служить основанием для предоставления судам и другим компетентным органам государств-членов ЕС возможности в исключительных случаях применять исключения на основании преобладающих императивных положений [норм непосредственного применения]. Соответственно, концепция "преобладающих императивных положений" должна охватывать правила императивного характера, такие как правила защиты семейного дома. Однако указанное исключение из сферы применения права, применимого к режиму имущества зарегистрированных партнерств, требует строгого [ограничительного] толкования, чтобы оставаться совместимым с общей целью настоящего Регламента.

53) Соображения, представляющие общественный интерес, должны также позволять судам и другим компетентным органам, занимающимся вопросами имущественных последствий зарегистрированных партнерств в государствах-членах ЕС, игнорировать в исключительных обстоятельствах некоторые положения иностранного права, когда в данном конкретном случае применение таких положений было бы явно несовместимо

с государственной политикой (*ordre public*) соответствующего государства-члена ЕС. Однако суды или другие компетентные органы не должны иметь возможности применять исключение, касающееся публичного порядка, в целях отмены права другого государства или отказа в его признании, или, в зависимости от обстоятельств, в целях принятия или исполнения решения, нотариального акта или судебного решения из другого государства-члена ЕС, если это будет противоречить Хартии Европейского Союза об основных правах (далее – Хартия) и, в частности, статье 21 Хартии о принципе недискриминации.

54) Поскольку существуют государства, в которых действуют две или более системы права или своды норм, касающиеся вопросов, регулируемых настоящим Регламентом, должны быть установлены нормы, регулирующие применение Регламента в различных территориальных единицах этих государств.

55) В свете своей общей цели, которая заключается во взаимном признании решений, принятых в государствах-членах ЕС, вопросов имущественных последствий зарегистрированных партнерств, данный Регламент должен устанавливать правила, касающиеся признания, силы и исполнения решений, аналогичные другим правилам ЕС в области судебного сотрудничества по гражданским делам.

56) Для учета различных систем решения вопросов, связанных с имущественными последствиями зарегистрированных партнерств в государствах-членах ЕС, этот Регламент должен гарантировать принятие и исполнение во всех государствах-членах ЕС аутентичных документов [нотариальных актов] по вопросам имущественных последствий зарегистрированных партнерств.

(57) Аутентичные документы [нотариальные акты] должны иметь те же доказательственные последствия [доказательственную силу] в другом государстве-члене ЕС, что и в государстве-члене ЕС происхождения, или наиболее сопоставимые последствия. При определении доказательственных последствий данного аутентичного документа в другом государстве-члене ЕС или наиболее сопоставимых последствий, должна быть сделана ссылка на характер и объем доказательственных последствий аутентичного документа в государстве-члене ЕС происхождения. Таким образом, доказательственные последствия, которые данный аутентичный документ должен иметь в другом государстве-члене ЕС, будут зависеть от законодательства государства-члена ЕС происхождения.

58) "Подлинность" нотариального акта должна быть автономной концепцией, охватывающей такие элементы, как достоверность акта, формальные предпосылки акта, полномочия органа, составляющего акт, и порядок составления акта. Концепция также должна охватывать фактические элементы, зафиксированные в нотариальном акте соответствующим органом, например, тот факт, что указанные стороны обращались в указанный орган в указанную дату и что они сделали указанные заявления. Сторона, желающая оспорить подлинность нотариального акта, должна сделать это в компетентном суде государства-члена ЕС места происхождения нотариального акта в соответствии с законодательством указанного государства-члена ЕС.

(59) Термин "правовые акты или правовые отношения, зафиксированные в нотариальном акте" следует толковать как относящийся к содержанию как к истинному смыслу, зафиксированному в нотариальном акте. Сторона, желающая оспорить правовые акты или правовые отношения, зафиксированные в нотариальном акте, должна сделать это в судах, имеющих юрисдикцию в соответствии с настоящим

Регламентом, которые должны принять решение по возражению в соответствии с правом, применимым к режиму имущества зарегистрированного партнерства.

60) Если возникает вопрос, касающийся правовых актов или правоотношений, зафиксированных в аутентичном документе, возник в качестве случайного вопроса в разбирательстве в суде государства-члена ЕС, то суд должен иметь юрисдикцию в отношении этого вопроса.

(61) Аутентичный документ, который оспаривается, не должен иметь никаких доказательственной силы в государстве-члене ЕС, кроме государства-члена ЕС происхождения, до тех пор, пока данный акт оспаривается. Если оспаривание касается только конкретного вопроса в отношении правовых актов и правовых отношений, зафиксированных в нотариальном акте, рассматриваемый нотариальный акт не должен представлять никакой доказательственной силы в государстве-члене ЕС, не являющемся государством-членом ЕС происхождения, в отношении оспариваемого вопроса до тех пор, пока оспаривание продолжается. Аутентичный документ, который был признан недействительным в результате оспаривания, не должен иметь никакого доказательственного эффекта.

(62) Если органу при применении настоящего Регламента предъявляются два несовместимых аутентичных документа, он должен оценить вопрос, какому аутентичному документу, если таковой имеется, следует уделить приоритетное внимание, с учетом обстоятельств конкретного дела. Если из указанных обстоятельств не ясно, какому нотариальному акту, если таковой имеется, должен быть отдан приоритет, данный вопрос должен быть определен судами, имеющими юрисдикцию в соответствии с настоящим Регламентом, или, если вопрос возник как случайный вопрос в ходе разбирательства, то судом, рассматривающим дело. В случае несовместимости между нотариальным актом и решением следует учитывать основания непризнания решений в соответствии с настоящим Регламентом.

(63) Признание и исполнение решения об имущественных последствиях зарегистрированного партнерства никоим образом не должно означать признание зарегистрированного партнерства, в результате которого было принято решение.

(64) Следует указать взаимосвязь между настоящим Регламентом и двусторонними или многосторонними конвенциями об имущественных последствиях зарегистрированных партнерств, участниками которых являются государства-члены.

65) Для облегчения применения настоящего Регламента следует предусмотреть положение об обязательстве, требующем от государств-членов ЕС сообщать определенную информацию о своем законодательстве и процедурах, касающихся режимов имущества зарегистрированных партнерств в рамках Европейской судебной сети по гражданским и коммерческим делам, учрежденной Решением 2001/470/ЕС Совета ЕС. В целях обеспечения своевременной публикации в Официальном Журнале Европейского Союза всей информации, имеющей отношение к практическому применению настоящего Регламента, государства-члены ЕС должны также сообщать такую информацию Европейской Комиссии до того, как настоящий Регламент начнет применяться.

66) Равным образом, для облегчения применения настоящего Регламента и, учитывая использование современных информационных технологий, следует предусмотреть стандартные формы сообщений, которые будут использоваться для определения вступления в законную силу судебных решений, аутентичных документов и судебных соглашений.

(67) При расчете периодов и сроков, предусмотренных настоящим Регламентом, должен применяться Регламент Совета (ЕЭС, Евратом) № 1182/71³.

(68) В целях обеспечения единых условий реализации настоящего Регламента исполнительные полномочия должны быть возложены на Комиссию в связи с учреждением и последующим изменением свидетельств и форм, относящихся к заявлению о приведении в исполнение решений, судебных решений и аутентичных инструментов. Эти полномочия должны осуществляться в соответствии с Регламентом Европейского парламента и Совета (ЕС) № 182/2011⁴.

(69) Консультативная процедура должна использоваться для принятия имплементационных актов, устанавливающих и вносящих изменения в свидетельства и формы, предусмотренные настоящим Регламентом.

(70) Цели настоящего Регламента, а именно – свободное передвижение лиц в ЕС, возможность заключения партнерства, чтобы организовать свои имущественные отношения в отношении самих себя и других лиц в течение своей жизни в качестве союза пар, и при ликвидации своего имущества, – а также большая предсказуемость и правовая определенность, не могут быть в достаточной степени достигнуты одним государством-членом ЕС, но могут в силу масштаба и последствий этого Регламента быть достигнуты на уровне ЕС, где это уместно, путем расширения сотрудничества между государствами-членами ЕС. В соответствии с принципом субсидиарности, закрепленным в статье 5 Договора о Европейском Союзе, ЕС может действовать в этом направлении. В соответствии с принципом пропорциональности, изложенным в той же статье, настоящий Регламент не выходит за рамки необходимого для достижения этих целей.

(71) Настоящий Регламент соблюдает основные права и учитывает принципы, признанные в Хартии, в частности, в статьях 7, 9, 17, 21 и 47, касающихся, соответственно, уважения частной и семейной жизни, права на создание семьи в соответствии с национальным законодательством, имущественных прав, принципа недискриминации и права на эффективную правовую защиту и справедливое судебное разбирательство. Этот Регламент должен применяться судами и другими компетентными органами государств-членов в соответствии с этими правами и принципами.

ПРИНЯЛ НАСТОЯЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ:

ГЛАВА I

СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Статья 1

Сфера применения

1. Настоящий Регламент применяется к вопросам имущественных последствий зарегистрированных партнерств. Он не применяется к налоговым, таможенным и административным вопросам.

2. Из сферы применения настоящего Регламента исключаются:

³ Regulation (EEC, Euratom) No 1182/71 of the Council of 3 June 1971 determining the rules applicable to periods, dates and time limits (OJ L 124 8.6.1971, p. 1).

⁴ Regulation (EU) No 182/2011 of the European Parliament and of the Council of 16 February 2011 laying down the rules and general principles concerning mechanisms for control by Member States of the Commission's exercise of implementing powers (OJ L 55, 28.2.2011, p. 13).

- a) правоспособность партнеров,
- b) существование, действительность или признание зарегистрированного партнерства,
- b) алиментные обязательства,
- d) право наследования имущества умершего партнера,
- e) социальное обеспечение,
- f) право на передачу или корректировку между партнерами в случае расторжения или аннулирования зарегистрированного партнерства права на пенсию по старости или инвалидности, начисленных в период зарегистрированного партнерства и не образывавших пенсионный доход в период зарегистрированного партнерства;
- g) характер прав *in rem*, касающихся собственности;
- h) любая запись в реестре прав на недвижимое или движимое имущество, включая юридические требования в отношении такой записи и последствия записи или невозможности зарегистрировать такие права в реестре.

Статья 2

Компетенция в вопросах имущественных последствий зарегистрированных партнерств в государствах-членах

Настоящий Регламент не затрагивает компетенцию органов власти государств-членов ЕС по рассмотрению имущественных вопросов последствий зарегистрированных партнерств.

Статья 3

Терминология

1. Для целей настоящего Регламента:

- (a) “Зарегистрированное партнерство” означает режим совместной жизни двух людей, который предусмотрен законом, регистрация которого является обязательной в соответствии с этим законом, и который выполняет юридические формальности, требуемые этим законом для его создания;
- (б) «Имущественные последствия зарегистрированного партнерства» означают набор правил, касающихся отношений собственности партнеров между собой и в отношениях с третьими лицами в результате создания правовых отношений путем регистрации партнерства или его ликвидации;
- (c) «Соглашение о собственности партнерства» означает любое соглашение между партнерами или будущими партнерами, с помощью которых они организуют имущественные последствия их зарегистрированного партнерства;
- d) «Аутентичный документ» означает документ в отношении имущественных последствий зарегистрированного партнерства, который формально составлен или зарегистрирован в качестве подлинного документа в государстве-члене ЕС, и подлинность которого:
 - (i) связана с подписью и содержанием аутентичного документа; и
 - (ii) была установлена государственным органом или другим органом, уполномоченным для этой цели государством-членом ЕС происхождения;

(е) «Решение» означает любое решение в отношении имущественных последствий зарегистрированного партнерства, выданное судом государства-члена ЕС, независимо от того, может ли решение быть отозвано, включая решение должностного лица суда об определении издержек или затрат;

f) «Судебное урегулирование» означает урегулирование в отношении имущественных последствий зарегистрированного партнерства, которое было одобрено судом или заключено в суде в ходе разбирательства;

g) "Государство-член ЕС происхождения" означает государство-член ЕС, в котором было принято решение, составлен аутентичный документ, либо утверждено или принято судебное урегулирование;

h) "Государство-член ЕС исполнения" означает государство-член ЕС, в котором запрашивается признание и/или исполнение решения, нотариального акта или судебного урегулирования.

2. Для целей настоящего Регламента термин "суд" означает любой судебный орган и все остальные органы, а также профессиональных юристов, обладающих компетенцией по вопросам режимов имущества зарегистрированного партнерства и осуществляющих судебные функции или действующих на основании делегирования полномочий судебным органом под его контролем, при условии, что такие органы и профессиональные юристы предоставляют гарантии в отношении беспристрастности и прав всех сторон быть заслушанными, и при условии, что их решения в соответствии с законодательством государства-члена ЕС, в котором они действуют:

(a) могут быть предметом апелляции или пересмотра судебным органом; и

(b) имеют аналогичную силу и действие, как решения судебного органа по тому же вопросу.

Государства-члены ЕС уведомляют Комиссию о других органах и специалистах в области права, упомянутых в первом подпункте в соответствии со статьей 64.

Глава II

ЮРИСДИКЦИЯ

Статья 4

Юрисдикции в случае смерти одного из партнеров

Когда суд государства-члена ЕС рассматривает дело о правопреемстве зарегистрированного партнерства в соответствии с Регламентом (ЕС) № 650/2012, суды этого государства обладают правом выносить решения по вопросам имущественных последствий зарегистрированного партнерства, возникающих в связи с этим делом о правопреемстве.

Статья 5

Юрисдикция в случаях расторжения или аннулирования

1. Когда суд государства-члена ЕС принимает решение о расторжении или аннулировании зарегистрированного партнерства, суды этого государства правомочны выносить решения по имущественным последствиям зарегистрированных партнерств, возникающих в связи со случаем расторжения или аннулирования, когда партнеры с этим согласны.

2. Если соглашение, упомянутое в пункте 1 настоящей статьи, заключено до принятия судом решения по вопросам имущественных последствий зарегистрированного партнерства, такое соглашение должно соответствовать статье 7.

Статья 6

Юрисдикция в других случаях

Когда ни один суд государства-члена ЕС не обладает юрисдикцией согласно статье 4 или 5 или в случаях, иных, чем те, которые предусмотрены в этих статьях относительно юрисдикции по вынесению решения об имущественных последствиях зарегистрированного партнерства, юрисдикция возлагается на суды государства-члена ЕС:

- a) на чьей территории партнеры обычно пребывают в момент судебного разбирательства, или в отсутствие такового
- b) на территории которого было последнее общее место пребывания, и один из них по-прежнему пребывает там во время суда, или в отсутствие такового
- c) на территории которого ответчик обычно пребывает в момент рассмотрения дела судом, или в отсутствие такового
- d) общего гражданства партнеров в момент рассмотрения дела судом, или в отсутствие такового
- e) в соответствии с законодательством которого было создано зарегистрированное партнерство.

Статья 7

Выбор суда

1. В случаях, подпадающих под действие статьи 6, стороны могут договориться о том, что суды государства-члена ЕС, право которого применимо в соответствии со статьей 22 или статьей 26(1), или суды государства-члена ЕС, в котором было зарегистрировано партнерство, будут иметь исключительную юрисдикцию для урегулирования вопросов, связанных с режимом имущества их зарегистрированного партнерства.

2. Соглашение, указанное в пункте 1, должно быть выражено в письменной форме, датировано и подписано обеими сторонами. Любая коммуникация с помощью электронных средств обеспечивает долговременную запись такого соглашения и считается эквивалентной письменной форме.

Статья 8

Юрисдикция, основанная на явке ответчика

1. Помимо юрисдикции, вытекающей из других положений настоящего Регламента, обладает юрисдикцией суд государства-члена ЕС, законодательство которого применяется в соответствии со статьей 22 или статьей 26(1), перед которым выступил ответчик. Это правило не применяется, если явка была произведена для оспаривания юрисдикции или в случаях, описанных в Статье 4.

2. Прежде чем приступить к осуществлению юрисдикции в соответствии с пунктом 1, суд обеспечивает, чтобы ответчик был проинформирован о своем праве оспаривать юрисдикцию и последствия явки или неявки в суд.

Статья 9

Альтернативная юрисдикция

1. Если суд государства-члена ЕС, обладающего юрисдикцией согласно статьям 4, 5 или пункту (а), (b), (с) или (d) статьи 6 считает, что его закон не предусматривает института зарегистрированного партнерства, он может отказаться от юрисдикции. Если суд решил отклонить юрисдикцию, он должен сделать это без необоснованного промедления.

2. Когда суд, упомянутый в пункте 1 настоящей статьи, отказывается от юрисдикции и когда стороны соглашаются предоставить юрисдикцию судам любого другого государства-члена ЕС в соответствии со статьей 7, право выносить решения по имущественным последствиям зарегистрированного партнерства возлагается на суды этого государства-члена ЕС.

В других случаях юрисдикция по определению имущественных последствий зарегистрированного партнерства возлагается на суды любого другого государства-члена ЕС в соответствии со статьей 6 или 8.

3. Настоящая статья не применяется, если стороны получили расторжение или аннулирование зарегистрированного партнерства, которое может быть признано в государстве-члене ЕС форума.

Статья 10

Вспомогательная [альтернативная, субсидиарная] юрисдикция

Когда ни один суд государства-члена ЕС не обладает юрисдикцией в соответствии со статьями 4, 5, 6, 7 или 8 или когда всем судам в соответствии со статьей 9 отказано в юрисдикции, и ни один суд государства-члена ЕС не обладает юрисдикцией согласно пункту (е) статьи 6, 7 или 8, суды государства-члена ЕС имеют юрисдикцию постольку, поскольку недвижимое имущество одного или обоих партнеров находится на территории этого государства-члена ЕС, но в этом случае указанный суд обладает юрисдикцией только в отношении недвижимого имущества.

Статья 11

Forum necessitatis

Если ни один суд государства-члена ЕС не обладает юрисдикцией в соответствии со статьями 4, 5, 6, 7, 8 или 10 или если все суды в соответствии со статьей 9 отклонили юрисдикцию и ни один суд не обладает юрисдикцией в соответствии с пунктом (е) статьи 6, 7, 8 или 10, суды государства-члена ЕС могут, в порядке исключения, рассматривать дело об имущественных последствиях зарегистрированного партнерства, если судопроизводство по уважительным причинам не может быть возбуждено или проведено или невозможно в третьем государстве, с которым дело тесно связано.

Дело должно иметь достаточную связь с государством-членом ЕС форума.

Статья 12

Встречное требование

Суд, в котором идет разбирательство в соответствии со статьей 4, 5, 6, 7, 8, 10 или 11, должен также иметь юрисдикцию по рассмотрению встречного иска, если он подпадает под действие настоящего Регламента.

Статья 13

Ограничение производства

1. Если имущество умершего, правопреемство которого подпадает под действие Регламента (ЕС) № 650/2012, включает активы, находящиеся в третьем государстве-члене ЕС, суд, рассматривающий дело о режиме имущества зарегистрированного партнерства, по требованию одной из сторон может принять решение не регулировать один или более таких активов, если предполагается, что данное решение в отношении активов не будет признано и, если это применимо, не будет объявлено, что оно может быть исполнено в третьем государстве.

2. Пункт 1 не затрагивает права сторон ограничивать сферу производства в соответствии с законодательством государства-члена ЕС форума, рассматривающего дело.

Статья 14

Начало рассмотрения дела судом

Для целей настоящей главы суд считается установившим юрисдикцию:

а) с момента, когда документ, возбуждающий производство или эквивалентный документ подан в суд, при условии, что заявитель впоследствии не отказался принять меры, которые он должен принять для осуществления связи с ответчиком;

б) если документ должен быть вручен до обращения в суд: с момента, когда документ получен органом, ответственным за обслуживание, при условии, что заявитель впоследствии не отказался принять меры, которые он должен был принять для подачи документа в суд;

с) если судопроизводство открылось по решению самого суда: с момента, когда решение об открытии судопроизводства принято судом или, если такое решение не требуется, с момента, когда дело зарегистрировано судом.

Статья 15

Рассмотрение вопроса о юрисдикции

Когда суд государства-члена ЕС рассматривает спор, касающийся имущественных последствий зарегистрированного партнерства, в отношении которого он не обладает юрисдикцией в соответствии с настоящим Регламентом, он по собственной инициативе должен объявить, что он не обладает юрисдикцией.

Статья 16

Рассмотрение вопроса о приемлемости

1. Если ответчик, постоянно пребывающий в государстве, отличном от государства-члена ЕС, в котором было возбуждено дело, не явился в суд, то суд, обладающий юрисдикцией в соответствии с настоящим Регламентом, должен отложить разбирательство до тех пор, пока не выяснится, что ответчик получил документ о возбуждении производства или эквивалентный документ в срок для организации своей защиты или что для этого были приняты все необходимые меры.

2. Статья 19 Регламента (ЕС) 1393/2007 Европейского Парламента и Совета ЕС⁵ должна применяться вместо пункта 1 настоящей статьи, если документ о возбуждении

⁵ Regulation (EC) No 1393/2007 of the European Parliament and of the Council of 13 November 2007 on the service in the Member States of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters (service of documents), and repealing Council Regulation (EC) No 1348/2000 (OJ L 324, 10.12.2007, p. 79).

судопроизводства или эквивалентный документ должен быть передан из одного государства-члена ЕС в другое в соответствии с настоящим Регламентом.

3. Если Регламент (ЕС) 1393/2007 не применим, применяется статья 15 Гаагской конвенции от 15 ноября 1965 г. о выдаче за границей судебных и внесудебных документов по гражданским и коммерческим делам, если документ о возбуждении судопроизводства или эквивалентный документ подлежит передаче за границу в соответствии с Гаагской конвенцией.

Статья 17

Lis pendens

1. Когда производство по одному и тому же делу и между одними и теми же сторонами возбуждается в судах различных государств-членов ЕС, любой суд, кроме суда, первым начавшего производство, по своей собственной инициативе должен приостановить производство пока, пока суд, первым начавший дело, не установит своей юрисдикции.

2. В случаях, упомянутых в пункте 1, по просьбе суда, рассматривающего спор, любой другой суд должен незамедлительно сообщить бывшему суду дату, когда он начал производство.

3. Если юрисдикция суда, первым начавшего производство, установлена, любой суд, кроме указанного суда, должен отклонить юрисдикцию в пользу этого суда.

Статья 18

Взаимосвязанные иски

1. Если взаимосвязанные иски рассматриваются в судах различных государств-членов ЕС, любой суд, кроме суда, первым начавшего производство, может приостановить производство.

2. Когда иски, указанные в пункте 1, рассматриваются в суде, другой суд, кроме суда, первым начавшего производство, может также отклонить юрисдикцию по заявлению одной из сторон, если суд, первым начавшего производство, обладает юрисдикцией в отношении исков, которые он рассматривает, и если его законодательство допускает их консолидацию.

3. Для целей настоящей статьи иски считаются взаимосвязанными, если они тесно связаны настолько, что целесообразно рассматривать и разрешать их вместе во избежание риска непримиримых решений, возникающих в результате отдельных разбирательств.

Статья 19

Предварительные и защитные меры

Заявление может подаваться в суды государства-члена ЕС в отношении таких предварительных, в том числе защитных, мер, которые могут быть предусмотрены законодательством соответствующего государства, даже если в соответствии с настоящим Регламентом суды другого государства-члена ЕС обладают юрисдикцией по существу дела.

ГЛАВА III

ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО

Статья 20

Универсальное применение

Право, указанное в качестве применимого в настоящем Регламенте, применяется независимо от того, является ли оно правом государства-члена ЕС.

Статья 21

Единство применимого права

Право, применимое к имущественным последствиям зарегистрированного партнерства, распространяется на все активы, на которые распространяются эти последствия, независимо от того, где находятся активы.

Статья 22

Выбор применимого права

1. Партнеры или будущие партнеры могут договориться о назначении или изменении права, применимого к имущественным последствиям их зарегистрированного партнерства, при условии, что это право признает имущественные последствия института зарегистрированных партнерств и что это право является одним из следующих:

- a) право государства, в котором партнеры, или будущие партнеры, или один из них обычно пребывают во время заключения договора,
- b) право государства гражданства партнера, либо будущего партнера в момент заключения соглашения,
- c) право государства, в соответствии с законодательством которого было зарегистрировано партнерство.

2. Если партнеры не договорились об ином, изменение права, применимого к имущественным последствиям их зарегистрированного партнерства, не имеет обратной силы.

3. Последующее изменение права, применимого в соответствии с пунктом 2, не должно затрагивать прав третьих сторон, вытекающих из этого права.

Статья 23

Формальная действительность соглашения о выборе применимого права

1. Соглашение, упомянутое в статье 22, должно быть выражено в письменной форме, датировано и подписано обоими партнерами. Любое сообщение с помощью электронных средств, обеспечивающее долгосрочную запись соглашения, считается эквивалентным письменному.

2. Если право государства-члена ЕС, в котором оба партнера имеют свое обычное место пребывания на момент заключения соглашения, устанавливает дополнительные формальные правила, эти правила должны быть соблюдены.

3. Если партнеры обычно пребывают в разных государствах-членах ЕС на момент заключения соглашения и законы этих государств предусматривают различные формальные требования к соглашениям о собственности зарегистрированных партнерств, соглашение будет официально действительным, если оно удовлетворяет требованиям любого из этих законов.

4. Если только один из партнеров постоянно пребывает в государстве-члене ЕС на момент заключения договора, и право этого государства устанавливает

дополнительные формальные требования к соглашениям о собственности зарегистрированного партнерства, то эти требования должны быть выполнены.

Статья 24

Согласие и материальная действительность

1. Существование и действительность соглашения о выборе права или любого его срока определяются правом, которое регулировало бы соглашение в соответствии со статьей 22, если соглашение или срок действительны.
2. Тем не менее, партнер с целью установления своего несогласия может полагаться на право страны, в которой он постоянно проживает на момент рассмотрения дела судом, если из обстоятельств выяснилось, что нецелесообразно определять результат его действий в соответствии с правом, указанным в пункте 1.

Статья 25

Формальная действительность соглашения о партнерской собственности

1. Соглашение о партнерской собственности должно быть заключено в письменной форме, датировано и подписано обоими партнерами. Любое соглашение, заключенное электронными средствами, которое обеспечивает долговременную запись условий такого соглашения, считается эквивалентным письменному.
2. Если право государства-члена ЕС, в котором постоянно пребывают партнеры на момент заключения соглашения, устанавливает дополнительные формальные требования к соглашениям о партнерской собственности, такие требования также должны быть соблюдены.

Если партнеры постоянно пребывают в разных государствах-членах ЕС на момент заключения соглашения, и право этих государств предусматривает различные формальные требования к соглашению о партнерской собственности, то соглашение является формально действительным, если оно соответствует требованию права одного из таких государств.

Если только один из партнеров постоянно пребывает в государстве-члене ЕС на момент заключения соглашения, и это государство устанавливает дополнительные формальные требования к соглашениям о партнерской собственности, эти требования должны быть соблюдены.

3. Если право, применимое к имущественным последствиям зарегистрированных партнерств, устанавливает дополнительные формальные требования, такие требования должны быть соблюдены.

Статья 26

Применимое право в случае отсутствия соглашения партнеров о выборе применимого права

1. В отсутствие соглашения партнеров о выборе применимого права в соответствии со статьей 22 настоящего Регламента, к имущественным последствиям зарегистрированных партнерств подлежит применению право государства, в котором данное партнерство было зарегистрировано.
2. В порядке исключения и по заявлению любого из партнеров, суд, имеющий юрисдикцию для вынесения решения по вопросам имущественных последствий зарегистрированных партнерств, может принять решение, что подлежит применению

право другого государства, нежели право государства, применимое в соответствии с пунктом 1, если заявитель докажет, что

- а) партнеры имели последнее общее место пребывания в другом государстве в течение длительного периода времени; а также, что
- б) оба партнера полагались на закон этого другого государства при организации или планировании своих имущественных отношений.

Право этого другого государства применяется с момента регистрации партнерства, если только один из партнеров не заявит об обратном. В последнем случае право этого другого государства подлежит применению с момента установления последнего общего места пребывания в этом государстве.

Применение права другого государства не должно ущемлять прав третьих лиц, вытекающие из права, применимого в соответствии с пунктом 1.

Этот пункт не подлежит применению, если партнеры заключили соглашение о партнерской собственности до установления их последнего общего места пребывания в этом другом государстве.

Статья 27

Сфера действия применимого права

Право, применимое к имущественным последствиям зарегистрированных партнерств, на основании настоящего Регламента регулирует *inter alia*:

- а) классификацию имущества одного или обоих партнеров по разным категориям во время и после зарегистрированного партнерства,
- б) переход имущества из одной категории в другую,
- с) ответственность одного из партнеров по обязательствам и долгам другого партнера,
- д) полномочия, права и обязанности одного или обоих партнеров в отношении имущества,
- е) раздел, распределение или ликвидацию имущества при расторжении зарегистрированного партнерства,
- ф) влияние имущественных последствий зарегистрированных партнерств на правоотношения с третьими лицами, и
- г) действительность соглашения о партнерской собственности.

Статья 28

Влияние на права третьих лиц

1. Несмотря на подпункт (д) статьи 27 настоящего Регламента, право, применимое к имущественным последствиям зарегистрированных партнерств, не может быть применено к разрешению спора в отношении партнера или обоих партнеров с третьим лицом, только если третье лицо не знало или, при осуществлении должной осмотрительности, не должно было знать о применимом праве.

2. Третье лицо считается осведомленным о праве, применимом к имущественным последствиям зарегистрированных партнерств, если:

- а) это право является правом:

- i) государства, законодательство которого применимо к сделке между партнером и третьим лицом,
 - ii) государства, в котором договаривающийся партнер и третье лицо имеют обычное место пребывания,
 - iii) в спорах, связанных с недвижимым имуществом – государства, в котором находится имущество; или же
- b) любой из партнеров выполнил требования для раскрытия или регистрации имущественных последствий зарегистрированных партнерств, установленные правом:
- i) государства, законодательство которого применимо к сделке между партнером и третьим лицом,
 - ii) государства, в котором договаривающийся партнер и третье лицо имеют обычное место пребывания,
 - iii) в спорах, связанных с недвижимым имуществом – государства, в котором находится имущество.
3. Если в силу пункта 1 право, применимое к имущественным последствиям зарегистрированных партнерств, не может быть применено к разрешению спора в отношении партнера или обоих партнеров с третьим лицом, то такие имущественные последствия зарегистрированных партнерств регулируется:
- a) правом государства, законодательство которого применимо к сделке партнера с третьим лицом; или же
 - b) в спорах, связанных с недвижимым имуществом или зарегистрированными активами или правами, – по праву государства, в котором находится имущество, или в котором зарегистрированы активы или права.

Статья 29

Адаптация вещных прав

Если лицо ссылается на право, применимое к имущественным последствиям зарегистрированных партнерств, в соответствии с которым он имеет вещное право, а право государства-члена ЕС, в котором партнер хочет воспользоваться этим вещным правом, его не предусматривает, то это право при необходимости и насколько это возможно должно быть применено по аналогии с наиболее схожим вещным правом, предусмотренным правом этого государства, с учетом целей и интересов, преследуемых конкретным вещным правом, а также связанных с ним последствий.

Статья 30

Преобладающие императивные положения

1. Ничто в настоящем Регламенте не ограничивает применение преобладающих императивных положений государства суда, рассматривающего спор.
2. Преобладающие императивные положения – это положения, соблюдение которых представляется государством-членом ЕС необходимым для защиты его публичных интересов, таких как организация его политической, социальной и экономической систем, до такой степени, пока они применимы к ситуациям, подпадающим под их сферу действия, независимо от права, иным способом применимого к имущественным последствиям зарегистрированных партнерств на основании настоящего Реглаamenta.

Статья 31

Публичный порядок (ordre public)

В применении правовых положений любого государства, определенного в соответствии с настоящим Регламентом, может быть отказано только в случае, если такое применение явно противоречит публичному порядку (ordre public) государства суда, рассматривающего спор.

Статья 32

Запрет обратных отсылок

Применение права любого государства, определенного в соответствии с настоящим Регламентом, означает применение норм права, действующих в данном государстве, за исключением норм его международного частного права.

Статья 33

Государства с более чем одной правовой системой - интерлокальные коллизии

1. В случае, если применимым правом, определенным в соответствии с настоящим Регламентом, является право государства, состоящего из нескольких территориальных единиц, каждая из которых имеет свои собственные нормы в отношении имущественных последствий зарегистрированных партнерств, то вопрос, право какой из территориальных единиц следует применять, определяется внутренними коллизионными нормами этого государства.

2. В случае отсутствия таких коллизионных норм:

а) любая ссылка на право государства, упомянутая в пункте 1, в целях определения права, применимого в соответствии с положениями, относящимися к постоянному месту пребывания партнеров, должна толковаться как отсылающая на право той территориальной единицы, в которой партнеры имеют обычное место пребывания;

б) любая ссылка на право государства, упомянутая в пункте 1, в целях определения права, применимого в соответствии с положениями, относящимися к гражданству партнеров, должна толковаться как отсылающая на право той территориальной единицы, с которой они имеют наиболее тесную связь;

с) любая ссылка на право государства, упомянутая в пункте 1, в целях определения права, применимого в соответствии с любыми другими положениями, относящимися к другим элементам как к связующим факторам, должна толковаться как относящаяся к праву территориальной единицы, к которой относится соответствующий элемент.

Статья 34

Государства с более чем одной правовой системой - интерперсональные коллизии

В отношении государств, имеющих две или более правовые системы или совокупность норм, применяемых к различным категориям лиц в отношении имущественных последствий зарегистрированных партнерств, любая ссылка на право такого государства должна толковаться как относящаяся к правовой системе, определяемой нормами, действующими в данном государстве. В случае отсутствия таких норм, применяется правовая система или совокупность норм, с которыми партнеры имеют наиболее тесную связь.

Статья 35

Неприменение настоящего Регламента во внутригосударственных конфликтах законов

Государство-член ЕС, состоящее из нескольких территориальных единиц, каждая из которых имеет свои собственные нормы в отношении имущественных последствий зарегистрированных партнерств, не должно применять настоящий Регламент к конфликтам законов, возникающим только между этими единицами.

ГЛАВА IV

ПРИЗНАНИЕ, ПРИНУДИТЕЛЬНОСТЬ И ИСПОЛНЕНИЕ РЕШЕНИЙ

Статья 36

Признание

1. Решение, принятое в государстве-члене ЕС, признается в других государствах-членах ЕС без какой-либо специальной процедуры.
2. Любая заинтересованная сторона, которая заявляет о признании решения в качестве принципиального вопроса в споре, может в соответствии с процедурами, предусмотренными статьями 44-57, ходатайствовать о признании решения.
3. Если результат судебного разбирательства в государстве-члене ЕС зависит от решения второстепенного вопроса о признании, то суд имеет юрисдикцию на принятие решения по данному вопросу.

Статья 37

Основания для непризнания решения

Решение не признается:

- a) если такое решение явно противоречит публичному порядку, существующему в государстве-члене ЕС, в которое обращаются за признанием решения;
- b) если оно было принято в случае неявки, если ответчику не был вручен документ, который возбуждает судебное разбирательство, или эквивалентный документ в течение достаточного времени и таким образом, чтобы дать ему возможность организовать свою защиту, если только ответчик не начал производство по оспариванию решения, когда это было возможным для него;
- c) если это противоречит решению, вынесенному по спору между этими же сторонами в государстве-члене ЕС, в котором запрашивается признание;
- d) если это противоречит ранее принятому решению, вынесенному в другом государстве-члене или стороннем государстве, по спору с теми же сторонами и с тем же основанием, при условии, что ранее принятое решение отвечало требованиям, необходимым для его признания в государстве-члене ЕС, в котором запрашивается признание.

Статья 38

Основополагающие права

Статья 37 настоящего Регламента применяется судами и другими компетентными органами государств-членов ЕС с целью соблюдения основополагающих прав и принципов, признанных Хартией ЕС, в частности, принципа недискриминации, закрепленного в статье 21 указанной Хартии.

Статья 39

Запрет на пересмотр юрисдикции суда, рассмотревшего дело

1. Юрисдикция суда государства-члена ЕС, рассмотревшего дело, не может быть пересмотрена.

2. Критерий публичного порядка, упомянутый в статье 37 настоящего Регламента, не применяется к установленным в статьях 4-11 правилам определения юрисдикции.

Статья 40

Запрет на пересмотр решения по существу

Ни при каких обстоятельствах решение, вынесенное в государстве-члене ЕС, не может быть пересмотрено по существу.

Статья 41

Приостановление процедуры признания

Суд государства-члена ЕС, в котором запрашивается признание решения, принятого в другом государстве-члене ЕС, может приостановить разбирательство, если в государство-член ЕС, в котором дело было рассмотрено, была подана апелляционная жалоба.

Статья 42

Исполнение решений

Решение, вынесенное в государстве-члене ЕС и подлежащее исполнению в этом государстве, подлежит исполнению в другом государстве-члене ЕС, если по заявлению любой заинтересованной стороны оно было объявлено подлежащим принудительному исполнению в соответствии с процедурой, предусмотренной статьями 47-57.

Статья 43

Определение места жительства

Для определения того, проживает ли сторона постоянно в государстве-члене исполнения решения, для целей процедуры, предусмотренной статьями 44-57, суд, рассматривающий дело, применяет внутреннее право этого государства-члена.

Статья 44

Юрисдикция местных судов

1. Заявление о признании принудительного исполнения решения должно быть подано в суд или компетентный орган государства-члена ЕС, в котором решение предъявлено к принудительному исполнению, а также сообщено Европейской Комиссии в соответствии со статьей 64 настоящего Регламента.

2. Внутренняя юрисдикция определяется исходя из постоянного места жительства стороны, в отношении которой запрашивается принудительное исполнение решения, или исходя из места принудительного исполнения решения.

Статья 45

Порядок производства

1. Процедура подачи заявления регулируется законодательством государства-члена принудительного исполнения решения.

2. Заявитель не обязан иметь почтовый адрес или уполномоченного представителя в государстве-члене ЕС места исполнения решения.

3. К заявлению прилагаются следующие документы:

а) копия решения, соответствующая требованиям, необходимым для установления его подлинности,

б) подтверждение, выданное судом или компетентным органом государства-члена рассмотрения спора, с соблюдением формы, предусмотренной статьей 67(2), без ущерба для статьи 46.

Статья 46

Непредъявление подтверждения

1. Если подтверждение, указанное в подпункте (б) статьи 45(3), не предъявляется, то суд или компетентный орган может указать время для его предъявления или принять эквивалентный документ, или, если он считает, что имеет достаточную информацию для этого, обойтись без него.

2. Суд или компетентный орган может попросить предоставить перевод или транслитерацию документа. Перевод осуществляется лицом, компетентным выполнять перевод в одном из государств-членов ЕС.

Статья 47

Признание принудительного исполнения решения

Решение объявляется подлежащим принудительному исполнению после соблюдения всех формальностей, изложенных в статье 45 настоящего Регламента, без какого-либо пересмотра в соответствии со статьей 37. Сторона, в отношении которой запрашивается принудительное исполнение, на данном этапе разбирательства не вправе заявлять ходатайства о пересмотре решения.

Статья 48

Уведомление о решении по заявлению о признании принудительного исполнения

1. Решение по заявлению о признании принудительного исполнения незамедлительно доводится до сведения заявителя в соответствии с процедурой, установленной законодательством государства-члена ЕС места принудительного исполнения.

2. Уведомление о признании принудительного исполнения должно быть вручено стороне, против которой возбуждена процедура принудительного исполнения решения, если оно еще не вручено указанной стороне.

Статья 49

Обжалование решения по заявлению о признании принудительного исполнения

1. Решение по заявлению о признании принудительного исполнения может быть обжаловано любой из сторон.

2. Жалоба должна быть подана в суд после уведомления Комиссии соответствующим государством-членом ЕС в соответствии со статьей 64.

3. Жалоба рассматривается в соответствии с правилами, регулирующими процедуру при решении противоречивых вопросов.

4. Если сторона, в отношении которой запрошено принудительное исполнение, не явится на судебное разбирательство в суд, в котором рассматривается жалоба, поданная заявителем, следует применять статью 16 даже тогда, когда сторона, против

которой запрашивается принудительное исполнение, не имеет постоянного места жительства в любом из государств-членов ЕС.

5. Обжалование решения о принудительном исполнении подается в течение 30 дней, с момента его получения. Если сторона, в отношении которой запрашивается принудительное исполнение, проживает в государстве-члене ЕС, отличном от того, в котором было подано такое заявление, время подачи апелляции составляет 60 дней и начинается течь с даты вручения ему лично или по месту жительства. Продление срока в связи с удаленностью заявителя не допускается.

Статья 50

Процедура оспаривания решения, вынесенного по жалобе

Решение, вынесенное по жалобе, может быть оспорено только в порядке уведомления Комиссии соответствующим государством-членом ЕС в соответствии со статьей 64.

Статья 51

Отклонение или отмена заявления о принудительном исполнении решения

Суд, в который подана жалоба в соответствии со статьей 49 или статьей 50 настоящего Регламента, может отклонить или отменить заявление о принудительном исполнении решения только по одному из оснований, указанных в статье 37. Суд должен вынести решение незамедлительно.

Статья 52

Приостановка производства

Суд, в который подана жалоба в соответствии со статьей 49 или статьей 50 настоящего Регламента, по заявлению стороны, в отношении которой запрашивается принудительное исполнение, должен приостановить разбирательство, если исполнения решения приостановлено в государстве-члене ЕС, в котором решение было вынесено, по причине его обжалования.

Статья 53

Предварительные, в том числе обеспечительные меры

1. Если решение должно быть признано в соответствии с настоящей главой, ничто не должно препятствовать заявителю воспользоваться предварительными, в том числе защитными мерами в соответствии с законодательством государства-члена ЕС места исполнения решения, без соблюдения требований о признании принудительного исполнения, согласно статье 47.
2. Признание принудительного исполнения решения содержит в себе в силу закона право на использование любых обеспечительных мер.
3. В течение срока, установленного для обжалования признания принудительного исполнения решения в соответствии с пунктом 5 статьи 49 и до тех пор, пока по указанной жалобе не будет вынесено решение, никакие принудительные меры, за исключением обеспечительных мер, не могут быть предприняты в отношении имущества стороны, против которой возбуждена процедура принудительного исполнения решения.

Статья 54

Частичное принудительное исполнение

1. Если решение было вынесено в отношении нескольких предметов, и признание принудительного исполнения не может быть вынесено в отношении всех из них, суд или компетентный орган выносит его для одного или нескольких из таких предметов
2. Заявитель может запросить признание о принудительном исполнении решения, ограниченном частью решения.

Статья 55

Правовая помощь

Заявитель, который в государстве-члене ЕС, в котором было рассмотрено дело, воспользовался полной или частичной правовой помощью или освобождением от издержек или расходов, имеет право при любой процедуре признания исполнимости решения воспользоваться наиболее благоприятной бесплатной юридической помощью или самыми обширными освобождениями от издержек или расходов, предусмотренных законодательством государства-члена ЕС, обеспечивающего исполнение.

Статья 56

Отсутствие гарантий, поручительств или залогов

Никакие гарантии, поручительства или залогов, независимо от наименования, не должны требоваться от стороны, которая обращается в одно из государств-членов ЕС за признанием, исполнением и принудительным исполнением решения, вынесенного в другом государстве-члене ЕС, на основании того, что такая сторона является иностранным лицом или что такая сторона не проживает в государстве-члене ЕС места исполнения решения.

Статья 57

Отсутствие расходов, пошлин или платежей

За процессуальные действия по выдаче уведомления о принудительном исполнении государство-член, обеспечивающее принудительное исполнение решения, может не взыскивать какие-либо расходы, пошлины или платежи, рассчитываемые исходя из цены иска, подлежащего рассмотрению в суде.

ГЛАВА IV

АУТЕНТИЧНЫЕ ДОКУМЕНТЫ И МИРОВЫЕ СОГЛАШЕНИЯ

Статья 58

Принятие аутентичных документов

1. Аутентичный документ, предъявленный в государстве-члене ЕС, должен иметь такую же доказательственную силу, как и в стране его составления, или наиболее сопоставимую с ней силу, при условии, что это явно не противоречит публичному порядку (*ordre public*) в соответствующем государстве-члене ЕС. Лицо, желающее использовать аутентичный документ в другом государстве-члене ЕС, может попросить орган, издавший аутентичный документ в государстве-члене ЕС, рассмотревшем спор, заполнить форму, установленную в соответствии с консультативной процедурой, упомянутой в статье 67 (2), описывающей доказательственную силу, которую имеет такой аутентичный документ в государстве-члене ЕС, рассмотревшем спор.
2. Любые вопросы, связанные с подлинностью аутентичного документа, должны быть поставлены перед судом государства-члена ЕС, рассмотревшим спор, и должны

разрешаться по закону этого государства. Вызывающий сомнения аутентичный документ не имеет какой-либо доказательственной силы в другом государстве-члене ЕС до тех пор, пока сомнения не будут разрешены компетентным судом.

3. Любые вопросы, связанные с правовыми актами или правовыми отношениями, указанными в аутентичном документе, должны быть поставлены перед судами, обладающими юрисдикцией на основании настоящего Регламента, и должны быть разрешены по праву, подлежащему применению в соответствии с Главой III. Вызывающий сомнения аутентичный документ не имеет какой-либо доказательственной силы нигде, кроме государства-члена ЕС, рассмотревшего спор в отношении оспариваемого предмета, до тех пор, пока сомнения не будут разрешены компетентным судом.

4. Если результат судебного разбирательства в суде государства-члена ЕС зависит от определения второстепенного вопроса, касающегося правовых актов или правовых отношений, зафиксированных в аутентичном документе по вопросам имущественных последствий зарегистрированных партнерств, этот суд обладает юрисдикцией в отношении этого вопроса.

Статья 59

Принудительное исполнение подлинных документов

1. Аутентичный документ, который может быть исполнен в государстве-члене ЕС, рассмотревшем спор, должен быть признан исполнимым и в другом государстве-члене ЕС по заявлению любой заинтересованной стороны в соответствии с процедурой, предусмотренной в статьях 44-57 настоящего Регламента.

2. Для целей подпункта (б) статьи 45 (3) орган, издавший аутентичный документ, по заявлению любой заинтересованной стороны может выдать подтверждение с использованием формы, установленной в соответствии с консультативной процедурой, упомянутой в статье 67 (2).

3. Суд, в который подана апелляционная жалоба в соответствии со статьей 49 или 50, отказывает или отменяет уведомление о принудительном исполнении только в том случае, если принудительное исполнение аутентичного документа явно противоречит публичному порядку в государстве-члене ЕС места принудительного исполнения.

Статья 60

Принудительное исполнение мировых соглашений

1. Мировые соглашения, которые подлежат исполнению в государстве-члене ЕС, рассмотревшем спор, должны быть объявлены исполнимыми в другом государстве-члене ЕС по заявлению любой заинтересованной стороны в соответствии с процедурой, предусмотренной статьями 44-57.

2. Для целей пункта (б) статьи 45 (3) суд, который одобрил мировое соглашение или до начала которого он был заключен, по заявлению любой заинтересованной стороны может выдать подтверждение с использованием формы, установленной в соответствии с консультативной процедурой, упомянутой в статье 67 (2).

3. Суд, в который подана жалоба в соответствии со статьей 49 или 50, отклоняет или отменяет признание принудительного исполнения только в том случае, если принудительное исполнение решения суда явно противоречит публичному порядку в государстве-члене ЕС места исполнения решения.

ГЛАВА V

ОБЩИЕ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 61

Легализация и иные подобные формальности

Никакая легализация или другая аналогичная формальность не требуется в отношении документов, выпущенных в государстве-члене ЕС в контексте настоящего Регламента.

Статья 62

Взаимосвязь с действующими международными конвенциями

1. Настоящий Регламент не влияет на применение двусторонних или многосторонних договоров, в которых одно или несколько государств-членов ЕС являлись участниками на дату принятия настоящего Регламента, а также на применение решений, вынесенных в соответствии с подпунктом 2 или 3 статьи 331(1) TFEU, и которые содержат вопросы, регулируемые настоящим Регламентом, без ограничения обязательств государств-членов ЕС, предусмотренных в статье 351 TFEU.

2. Невзирая на пункт 1, настоящий Регламент в отношениях между государствами-членами ЕС имеет приоритет над договорами, заключенными между ними, в той части, в которой такие договоры касаются вопросов, регулируемых настоящим Регламентом.

Статья 63

Информация, предоставляемая общественности

Государства-члены ЕС должны в целях предоставления информации общественности в рамках Европейской судебной сети по гражданским и коммерческим делам предоставлять Комиссии краткое резюме своего национального законодательства и процедур, касающихся имущественных последствий зарегистрированных партнерств, включая информацию об органе, который обладает компетенцией в имущественных последствиях зарегистрированных партнерств, и о последствиях в отношении третьих лиц, упомянутых в статье 28.

Государства-члены ЕС должны постоянно обновлять указанную информацию.

Статья 64

Информация о контактных данных и процедурах

1. К 29 апреля 2018 года государства-члены сообщают Комиссии:

а) о судах или органах, обладающих компетенцией рассматривать заявления о принудительном исполнении в соответствии со статьей 44 (1) и жалобы на решения, принятые по указанным заявлениям в соответствии со статьей 49 (2);

б) о процедурах оспаривания решения, вынесенного по жалобе, упомянутых в статье 50;

Государства-члены ЕС должны информировать Комиссию о любых последующих изменениях этой информации.

2. Комиссия должна публиковать информацию, сообщенную в соответствии с пунктом 1, в Официальном журнале Европейского союза, за исключением адресов и других контактных данных судов и органов, указанных в пункте (а) пункта 1.

3. Комиссия ЕС делает публично доступной всю информацию, переданную ей в соответствии с пунктом 1, посредством любых доступных способов, в частности, через Европейскую юридическую сеть по гражданским и коммерческим делам.

Статья 65

Установление и последующее изменение перечня информации, указанной в статье 3 (2)

1. Комиссия на основании уведомлений государств-членов устанавливает список других органов и специалистов в области права, указанных в статье 3 (2).

2. Государства-члены ЕС уведомляют Комиссию о любых последующих изменениях в информации, содержащейся в этом списке. Комиссия соответствующим образом вносит изменения в список.

3. Комиссия публикует список и любые последующие поправки в Официальном журнале Европейского союза.

4. Комиссия делает публично доступной всю информацию, переданную ей в соответствии с пунктами 1 и 2, посредством любых доступных способов, в частности, через Европейскую юридическую сеть по гражданским и коммерческим делам.

Статья 66

Установление и последующее изменение к подтверждениям и формам, указанным в статьях 45 (3)(б), 58, 59 и 60

Комиссия принимает имплементационные акты, устанавливающие и впоследствии изменяющие подтверждения и формы, указанные в пункте (б) статьи 45 (3) и статьях 58, 59 и 60. Эти имплементационные акты принимаются в соответствии с консультативной процедурой, упомянутой в статье 67 (2).

Статья 67

Процедура Комитета

1. Комиссии оказывает помощь комитет. Этот комитет является комитетом по смыслу Регламента (ЕС) № 182/2011.

2. Если делается ссылка на этот пункт, применяется статья 4 Регламента (ЕС) № 182/2011.

Статья 68

Оговорка о пересмотре положений

1. К 29 января 2027 года и каждые 5 лет после этого Комиссия представляет Европейскому парламенту, Совету ЕС и Европейскому экономическому и социальному комитету отчет о применении настоящего Регламента. В случае необходимости к докладу прилагаются предложения о внесении поправок в настоящий Регламент.

2. К 29 января 2024 года Комиссия должна предоставить Европейскому парламенту, Совету ЕС и Европейскому экономическому и социальному комитету отчет о применении статей 9 и 38 настоящего Регламента. В настоящем докладе должна, в частности, оцениваться степень, в которой эти статьи обеспечивают доступ к правосудию.

3. Для целей докладов, упомянутых в пунктах 1 и 2, государство-член ЕС направляет Комиссии соответствующую информацию о применении настоящего Регламента его судами.

Статья 69

Переходные положения

1. Настоящий Регламент применяется только к правовым произведенным процедурам, аутентичным документам, оформленным или зарегистрированным, и мировым соглашениям, утвержденным или заключенным 29 января 2019 года или после этой даты, согласно пунктам 2 и 3.

2. Если разбирательство в государстве-члене ЕС происхождения (документа) было возбуждено до 29 января 2019 года, решения, принятые после этой даты, признаются и применяются в соответствии с Главой IV до тех пор, пока применяемые правила юрисдикции соответствуют положениям, изложенным в Главе II.

3. Глава III применяется только к партнерам, которые зарегистрировали свое партнерство или которые выбрали право, подлежащее применению к имущественным последствиям зарегистрированных партнерств, после 29 января 2019 года.

Статья 70

Вступление в силу

1. Настоящий Регламент вступает в силу через 20 дней после его опубликования в Официальном журнале Европейского Союза.

2. Настоящий Регламент применяется в государствах-членах ЕС, которые участвуют в укреплении сотрудничества в области юрисдикции, применимого права и признания и обеспечения исполнения решений о режимах собственности в международных союзах, охватывающего как вопросы режимов супружеской собственности, так и вопросы имущественных последствий зарегистрированных партнерств в соответствии с Решением (ЕС) 2016/954. Настоящий регламент применяется с 29 января 2019 года, за исключением статей 63 и 64, которые применяются с 29 апреля 2018 года, и статей 65, 66 и 67, которые применяются с 29 июля 2016 года. Для тех государств-членов, которые участвуют в укреплении сотрудничестве в силу решение, принятого в соответствии со вторым или третьим подпунктом статьи 331 (1) Договора о функционировании ЕС, настоящий Регламент применяется с даты, указанной в соответствующем решении.

Настоящий Регламент является обязательным в полном объеме и непосредственно применимым в участвующих государствах-членах ЕС в соответствии с Договорами.

Составлен в Люксембурге, 24 июня 2016 года